

Urări - Nuntă

Franceză

Félicitations. Nous vous souhaitons à tous les deux tout le bonheur du monde.

Pentru a felicita un cuplu recent căsătorit

Spaniolă

Felicitaciones. Les deseamos a ambos toda la felicidad del mundo.

Félicitations et meilleurs vœux à vous deux pour votre mariage.

Pentru a felicita un cuplu recent căsătorit

Felicitaciones y los mejores deseos para ambos en el día de su boda.

Félicitations à vous deux !

Informal, pentru a felicita un cuplu recent căsătorit pe care îl cunoști bine

¡Felicitaciones por el gran paso!

Félicitations pour vous être dit "oui" !

Informal, pentru a felicita un cuplu recent căsătorit pe care îl cunoști bine

¡Felicitaciones por el gran "sí"!

Félicitations aux jeunes mariés pour leur heureuse union.

Pentru a felicita un cuplu recent căsătorit

Felicitaciones a la novia y al novio por su feliz unión.

Urări - Logodna

Franceză

Félicitations pour tes fiançailles !

Modul standard de a felicita pe cineva cu ocazia logodnei

Spaniolă

¡Felicitaciones por su / tu compromiso!

Je vous souhaite le meilleur pour vos fiançailles et tout ce qui vous attend.

Pentru a felicita un cuplu recent logodit

Les deseo a ambos todo lo mejor en su compromiso y para el futuro.

Félicitations pour vos fiançailles. J'espère que vous serez très heureux ensemble.

Pentru a felicita un cuplu recent logodit

Felicitaciones por su compromiso. Espero que ambos sean muy felices juntos.

Félicitations pour vos fiançailles. J'espère que vous vous rendrez extrêmement heureux l'un l'autre.

Pentru a felicita un cuplu recent logodit

Felicitaciones por su compromiso. Espero que se hagan muy felices uno al otro.

Félicitations pour vos fiançailles. Avez-vous déjà fixé la date du grand jour ?

Felicitaciones por su compromiso. ¿Ya tienen una fecha para el gran evento?

Pentru a felicita un cuplu cunoscut bine și recent logodit și a-i întreba care sunt planurile pentru nuntă

Urări - Zile de naștere și aniversări

Franceză

Bon anniversaire !

Urare generală cu ocazia aniversării folosită des în felicitări

Spaniolă

¡Feliz día!

Joyeux anniversaire !

Urare generală cu ocazia aniversării folosită des în felicitări

¡Feliz cumpleaños!

Plein de bonnes choses en cette occasion !

Urare generală cu ocazia aniversării folosită des în felicitări

¡Feliz cumpleaños!

Je te souhaite plein de bonheur en cette journée spéciale.

Urare generală cu ocazia aniversării folosită des în felicitări

Te deseo toda la felicidad en este día especial.

Que tous tes désirs se réalisent. Joyeux anniversaire !

Urare generală cu ocazia aniversării folosită des în felicitări

Espero que todos tus deseos se hagan realidad. ¡Feliz cumpleaños!

Je te souhaite tout plein de bonheur en cette journée particulière. Passe une merveilleuse journée !

Urare generală cu ocazia aniversării folosită des în felicitări

Te deseo toda la felicidad que este día pueda traer. ¡Qué tengas un excelente cumpleaños!

Joyeux anniversaire !

Urare generală cu ocazia aniversării folosită des în felicitări

¡Feliz aniversario!

Joyeux ...(ème) anniversaire de mariage !

Urare folosită cu ocazia unei aniversări specifice (ex.: nunta de argint, nunta de aur)

¡Felicitaciones por su(s)...!

... années et toujours ensemble. Heureux anniversaire !

Pentru a accentua durata căsniciei și a felicita cuplul

Después de... años aún tan unidos como siempre. ¡Feliz aniversario!

Félicitations pour vos noces de porcelaine !

Pentru a celebra aniversarea a 20 de ani de la nuntă

¡Felicitaciones por sus bodas de porcelana!

Félicitations pour vos noces d'argent !

Pentru a celebra aniversarea a 25 de ani de la nuntă

¡Felicitaciones por sus bodas de plata!

Félicitations pour vos noces d'émeraude !

Pentru a celebra aniversarea a 40 de ani de la nuntă

¡Felicitaciones por sus bodas de rubí!

Félicitations pour vos noces de perle !

Pentru a celebra aniversarea a 30 de ani de la nuntă

¡Felicitaciones por sus bodas de perla!

Félicitations pour vos noces de rubis !

Pentru a celebra aniversarea a 35 de ani de la nuntă

¡Felicitaciones por sus bodas de coral!

Félicitations pour vos noces d'or !

Pentru a celebra aniversarea a 50 de ani de la nuntă

¡Felicitaciones por sus bodas de oro!

Félicitations pour vos noces de diamant !

Pentru a celebra aniversarea a 60 de ani de la nuntă

¡Felicitaciones por sus bodas de diamante!

Urări - Urări de însănătoşire

Franceză

Prompt rétablissement.

Urarea cea mai comună, regăsită des pe felicitări

Spaniolă

Qué te mejores pronto.

Rétablis-toi vite.

Urarea standard

Espero que tengas una pronta y rápida mejoría

Nous espérons que tu seras sur pieds d'ici peu.

Urarea standard de la mai multe persoane

Esperamos que estés de pie y como nuevo(a) muy pronto.

Je pense à toi et espère que tu te sentiras mieux très bientôt.

Urare standard

Mis pensamientos están contigo. Espero que te mejores pronto.

De la part de tout le monde à ..., prompt rétablissement.

Urarea de la mai mulți oameni care lucrează în același loc

Por parte de todos en..., esperamos que te mejores pronto.

Rétablis-toi vite. Toute le monde à... t'envoie ses amitiés.

Qué te mejores pronto. Todos en... te envían cariños.

Urarea transmisă de mai mulți oameni care lucrează în același loc

Urări - Urări generale

Franceză

Félicitations pour...

Urare standard

Spaniolă

Felicitaciones por...

Je te souhaite bonne chance et tout le succès que tu mérites dans...

Te deseo la mejor de las suertes y todo el éxito en...

Pentru a ura cuiva succes în viitor

Je te souhaite tout le succès possible dans...

Te deseo todo el éxito en...

Pentru a ura cuiva succes în viitor

Nous voudrions te féliciter pour...

Quisiéramos enviar nuestras felicitaciones por...

Pentru a felicita pe cineva cu ocazia unei reușite

Bien joué pour...

Bien hecho. Felicitaciones por...

Pentru a felicita pe cineva mai șters cu ocazia unei reușite

Félicitations pour ton permis de conduire !

¡Felicitaciones por pasar tu examen de conducir!

Pentru a felicita pe cineva care și-a luat permisul de conducere

Bien joué. Nous savions que tu pouvais le faire.

Bien hecho. Sabíamos que podías lograrlo.

Pentru a felicita un membru al familiei sau un prieten apropiat

Félicitations !

¡Felicitaciones!

Informal, rar, când dorim să felicităm pe cineva

Urări - Reușite în domeniul academic

Franceză

Félicitations pour ton diplôme !

Pentru a felicita pe cineva cu ocazia absolvirii facultății

Spaniolă

¡Felicitaciones por tu graduación!

Félicitations pour tes examens !

Pentru a felicita pe cineva pentru promovarea examenelor școlare

¡Felicitaciones por pasar tus exámenes!

Quelle flèche tu fais ! Bien joué pour ton examen !

Informal, colocvial, pentru a felicita pe cineva care apropiat care a avut reușite la examene

¡Eres un genio! ¡Felicitaciones por esa calificación!

Félicitations pour l'obtention de ton Master et bonne chance dans le monde du travail.

Pentru a felicita pe cineva care tocmai a finalizat studiile de master și a-i ura succes în viitor

Felicitaciones por haber obtenido tu máster y buena suerte en el mundo laboral.

Bien joué pour les examens et bonne chance pour le futur.

Pentru a felicita pe cineva care a trecut examenele neștiind însă dacă va urma o facultate sau nu

Felicitaciones por tus excelentes resultados en los exámenes y los mejores deseos para el futuro.

Félicitations pour tes examens et bonne chance dans ta future carrière professionnelle.

Pentru a felicita pe cineva care a trecut examenele și intenționează să se angajeze

Felicitaciones por los resultados en tus exámenes. Te deseo lo mejor en tus estudios futuros.

Félicitations pour ton entrée à l'université. Profites-en bien !

Pentru a felicita pe cineva care tocmai a fost admis la universitate

Felicitaciones por haber entrado a la universidad. ¡Qué la pases bien!

Urări - Condoleanțe

Franceză

Nous sommes sous le choc d'apprendre le décès si soudain de... et nous souhaitons vous offrir tous nos vœux de condoléances.

Pentru a consola o persoană careia i-a murit un apropiat, moartea putând fi subită sau preconizată

Spaniolă

Estamos profundamente afectados por escuchar sobre la muerte repentina de X y quisiéramos ofrecer nuestro más sincero pésame.

Nous sommes sincèrement désolés d'apprendre la disparition de...

Pentru a consola o persoană careia i-a murit un apropiat

Lamentamos escuchar sobre su/tu pérdida.

Je vous envoie mes condoléances les plus sincères en ce moment de deuil.

Pentru a consola o persoană careia i-a murit un apropiat

Te/Le ofrezco mis más sinceras condolencias en este triste día.

Nous avons été bouleversés par le décès prématuré de votre fils / fille / époux / épouse, ...

Pentru a consola o persoană careia i-a murit copilul sau soțul/soția

Estamos abatidos y tristes por la muerte de su/ tu hijo/hija/esposo/esposa, X.

En ces moments difficiles nous tenions à vous faire part de nos sincères condoléances.

Pentru a consola o persoană careia i-a murit cineva apropiat

Por favor acepta/accepte nuestras más sinceras condolencias en estos difíciles momentos.

Nos pensées sont avec vous et votre famille en ce moment difficile que représente la disparition d'un être cher.

Pentru a consola o persoană careia i-a murit cineva apropiat

Nuestros pensamientos están contigo/con usted y con tu/su familia en estos momentos tan difíciles.

Urări - Reușite în carieră

Franceză

Nous te souhaitons bonne chance dans ton nouveau travail chez...

Pentru a ura cuiva succes la noul loc de muncă

Spaniolă

Te deseamos la mejor de las suertes en tu nuevo trabajo en...

De notre part à touche chez..., nous te souhaitons bonne chance dans ton nouveau travail.

Când foștii colegi urează succes la noul loc de muncă

De parte de todos en..., te deseamos la mejor de las suertes en tu nuevo trabajo.

Nous te souhaitons bonne chance dans ton nouveau poste en tant que...

Când foștii colegi urează succes la noul post ocupat

Te deseamos la mejor de las suertes en tu nuevo puesto en...

Nous te souhaitons beaucoup de succès dans cette prochaine étape professionnelle.

Când foștii colegi urează succes la noul loc de muncă

Te deseamos todo el éxito en este nuevo paso en tu carrera.

Félicitations pour avoir décroché ce poste !

Pentru a felicita pe cineva pentru obținerea unui nou post profitabil

¡Felicitaciones por ese trabajo!

Bonne chance pour ta première journée chez...

Pentru a ura cuiva ca prima zi de lucru să-i fie plăcută

Buena suerte en tu primer día en...

Urări - Naștere

Franceză

Spaniolă

Nous sommes ravis d'apprendre la naissance de votre petit garçon / petite fille. Félicitations.

Pentru a felicita un cuplu cu ocazia nașterii unui copil

Estamos encantados de escuchar sobre el nacimiento de su bebé. Felicitaciones.

Félicitations pour la nouvelle arrivée dans votre famille !

Pentru a felicita un cuplu cu ocazia nașterii unui copil

¡Felicitaciones por la llegada del nuevo bebé/de la nueva bebé!

À la jeune maman, meilleurs vœux à ton fils / ta fille et à toi-même.

Pentru a felicita o femeie pentru nașterea copilului ei

Por la nueva mamá. Felicitaciones por tu bebé.

Félicitations pour la naissance de votre petit garçon / petite fille !

Pentru a felicita un cuplu cu ocazia nașterii unui copil

¡Felicitaciones por la llegada de su hermoso/hermosa bebé!

Aux très fiers parents de..., félicitations à l'occasion de cet heureux événement. Savourez ces moments de bonheur.

Pentru a felicita un cuplu cu ocazia nașterii unui copil

Por los orgullosos padres de... Felicitaciones por su recién nacido/nacida. Estoy seguro(a) que serán unos maravillosos padres.

Urări - Mulțumiri

Franceză

Merci beaucoup pour...

Mesaj general de mulțumire

Spaniolă

Muchas gracias por...

Je voudrais te remercier de la part de mon époux/épouse et moi-même...

Pentru a mulțumi cuiva în numele tău și al altcuiva

Me gustaría agradecerte/agradecerle en nombre de mi esposo/esposa y en mi nombre...

Je ne sais pas comment te remercier pour...

Când ești foarte recunoscător cuiva pentru că a făcut ceva pentru tine

Sinceramente no sé cómo agradecerte por...

Une petit quelque chose en guise de reconnaissance...

Când trimitem cuiva un cadou ca semn de mulțumire

Como una pequeña muestra de gratitud...

Nous voudrions vraiment remercier... du fond du cœur pour...

Când ești recunoscător cuiva pentru că a făcut ceva pentru tine

Quisiera extender nuestros más sinceros agradecimientos para... por...

Nous te sommes très reconnaissants pour...

Când dorești sincer să mulțumești cuiva pentru că a făcut ceva pentru tine

Estamos muy agradecidos con ustedes/contigo por...

N'en parlons pas. Au contraire, c'est à moi de te remercier !

Când cineva îți mulțumește pentru ceva de care ai beneficiat și tu la rândul tău

Ni siquiera lo menciones. Por el contrario, gracias a ti.

Urări - Urări sezoniere

Franceză

Joyeux Noël et Bonne Année de la part de...

Urare folosită în Statele Unite pentru a celebra Crăciunul și Anul Nou

Spaniolă

¡Feliz Navidad! / ¡Feliz Año Nuevo!

Joyeux Noël et Bonne Année !

Urare folosită în Statele Unite pentru a celebra Crăciunul și Anul Nou

¡Feliz Navidad y Feliz Año Nuevo!

Joyeuses Pâques !

În țările creștine, cu ocazia Duminicii Paștelui

¡Felices Pascuas!

Joyeux Thanksgiving !

În Statele Unite, pentru a celebra Ziua Recunoștinței

¡Feliz día de Acción de Gracias!

Bonne Année !

Pentru a marca Anul Nou

¡Feliz Año Nuevo!

Bonnes fêtes de fin d'année !

În Statele Unite și Canada, cu ocazia sărbătorilor, mai ales cele din perioada Crăciunului/Hanukkah

¡Felices Fiestas!

Joyeux Hanukkah !

Cu ocazia Hanukkah

¡Feliz Hanukkah!

Joyeux Diwali. Que la lumière soit dans vos cœurs pour une année entière.

Cu ocazia Diwali

Feliz Diwali. Espero que este Diwali brille como nunca.

Personal Urări



Joyeux Noël !

¡Feliz Navidad!

Urare folosită în țările creștine pentru a celebra Crăciunul

Joyeux Noël et Bonne Année !

¡Feliz Navidad y próspero Año Nuevo!

Urare folosită în țările creștine pentru a celebra Crăciunul și Anul Nou
